

# ФОРМИРОВАНИЕ ТОЛЕРАНТНОСТИ НА УРОКАХ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА

Айдарова С.Х., канд. пед. наук, доцент КФУ  
Салимзянова Ф.С., канд. филол. наук, доцент КФУ

УДК 81.2 ТАТ-96 я 73

*Проблема формирования толерантности затрагивается в многочисленных исследованиях педагогов и психологов. В статье предлагаются разные виды деятельности обучения с использованием лингвострановедческих и этнокультурных материалов на уроках татарского языка.*

## **Толерантность, лингвострановедческий, этнокультурный, татарский язык.**

Федеральная целевая программа «Формирование установок толерантного сознания и профилактика экстремизма в российском обществе (2001-2005 годы)», целью которой является «...формирование установок толерантного сознания, определяющего устойчивость поведения в обществе отдельных личностей и социальных групп как основы гражданского согласия в демократическом государстве», в качестве одного из направлений реализации определяет образовательно-методическое. Речь идет о воспитании у школьников толерантности как уважения и принятия любых различий между людьми (религиозных, в том числе этнических). Это направление предполагает создание и применение в образовательных учреждениях всех уровней образовательных программ, ориентированных на формирование толерантного сознания, веротерпимости и обучение межкультурному диалогу. В связи с этим актуальна роль классных руководителей, учителей-предметников и школьных психологов в целенаправленном формировании у школьников адекватных представлений о различных аспектах межэтнического взаимодействия, привития им навыков цивилизованного межэтнического и межкультурного общения.<sup>1</sup> Отсюда возникает необходимость целенаправленной подготовки будущих учителей в вузе.

Проблема формирования толерантности в последние годы затрагивается

---

<sup>1</sup> Ивкова Ю.П. Формирование этнической толерантности старшеклассников в деятельности классного руководителя/ Автореф. дисс.канд. пед. наук. – Петрозаводск, 2006. – 22 с.

в многочисленных исследованиях педагогов и психологов. Как правило, речь идет о воспитании у школьников толерантности как уважения и принятия любых различий между людьми (религиозных, в том числе этнических). В трудах А.В.Васильева, А.Т.Кинкулькина, И.Я.Кленицкой, А.И.Репиницкого анализируются возможности и методы формирования толерантной позиции учащихся в рамках изучения различных дисциплин школьной программы. Разработаны и предлагаются «Уроки толерантности», ориентированные на учеников разных ступеней обучения (Н.М.Березина, Н.А.Никитова, В.Б.Новичков, Н.Б.Щеголихина). Большое внимание уделяется формированию толерантности школьников в полиэтнических регионах, где уровень межэтнической напряженности выше (Б.З.Вульфов, В.Н.Галяпина, В.Н.Гуров, Г.Палаткина). В большинстве работ педагогов предлагаются такие формы работы как беседы с учениками, изучение культуры, истории, фольклора, встречи с представителями других этнических групп.

Национально-культурный компонент является основой национально-регионального компонента (НРК) предмета «Татарский язык как государственный язык Республики Татарстан». Он, по мнению ученых-методистов, охватывает материалы лингвострановедения и культуроведения, широко открывающих содержание духовной культуры народа изучаемого языка.

Использование лингвострановедческих и этнокультурных материалов на уроках татарского языка выражается на разных видах деятельности обучения. Перечислим некоторые из них:

- чтение произведений татарских поэтов и писателей в оригинале (особое внимание здесь уделяется ознакомлению с бытом, выписываются незнакомая лексика, татарские крылатые выражения, фразеологизмы, с которыми в последующем продолжится работа на уроке);
- ознакомление с татарскими народными традициями, праздниками через специально подготовленные тексты («Сабантуй», «Корбан бэйрәм», «Нөүрүз» и др.);
- ознакомление с татарской народной педагогикой (особое уважение к старшему поколению, использование нравов учений в воспитании и др.);
- ознакомление с татарскими народными национальными блюдами (*чәк-чәк*, *гөбәдия*, *бәлеш*, *кыстыбый*, *бавырсак*, *кош теле* и др.), особенностями их приготовления; организация выставки блюд, затем чаепития с национальными блюдами;
- ознакомление с татарскими народными семейными традициями (*аулак өй*, *никах*, *яучы*, *бишек туге*, *Коръән укыту*, *өй туге* и др.);

- ознакомиение с татарской национальной одеждой, украшениями, ее спецификой (калфак, кәләпүш, түбәтәй, бәби итәк, укалы кәләпүш, читек, чулпы, беләзек и др.);
- ознакомиение с татарскими народными и авторскими сказками («Зирәк карт», «Шүрәле» и др.);
- ознакомиение с татарскими народными пословицами и поговорками (Данның төбе – хөрмәт, Хөрмәтнең төбе - хезмәт; Туган илем – туган анам; Бердә түгел, илдә көч; Сәламәт тәндә сәламәт акыл; Уку – энә белән кое казу и др.);
- ознакомиение с историей Казани и Татарстана (Казан ханлыгы, Сөембикә манарасы и др.)

Предлагаем работу над текстом

*Бәйрәм төме нинди?*

“Бәйрәм” дигән сүзне татарлар яраталар. Татарларның беренче энциклопедисты Каям Насыйри бу сүзне фарсы телендәге “бахрам” сүзеннән килеп чыгуын күрсәтә. Ул “язгы бәйрәм” дигәнне аңлата. Казан ханлыгы чорында шундый ук язгы бәйрәм булып нәүрүз дә саналган. Кояш календаре буенча нәүрүз язгы көн белән төн уртасына туры килә.

*Яз белән җилләр исә,*

*Елга ачыла, кар эри*

*Нәүрүз мөбәрәк булсын!*

*Язгы көнне сиздереп,*

*Кызыл чәчәк ачыла*

*Кошлар сайрый дәртләрәк –*

*Нәүрүз мөбәрәк булсын! –*

дип, шәкертләр өйдән-өйгә җырлый-җырлый такмак көйлиләр, хужаларны яз җитүе белән котлыйлар. Тегеләре киң күңел белән һәм рәхмәләр укый-укый шәкертләргә ит, май, йомырка, он һәм балны табигатьтә оештырылачак бәйрәм табынына күчтәнәч итеп бирәләр. Махсус бу көнгә дип табигатҗнең яңару билгесе итеп тәрәз төпләрендә бохар кынасы (бальзамин), татлы исле рәйхан гөле (базилик) һәм лимон агачлары үстерелә. Шыттырылган бодай һәм арыштан баллы сосла эчемлеге әзерли торган булалар.

Нәүрүз өч көннән алып унөч көнгә кадәр үткәрелгән. Аны үткәрү урыны булып табигатьнең су буендагы иң матур урыннары сайланган. Монда учаклар ягылган, яше дә карты да күңел ачкан. Алар ут аша сикергәннәр, язгы җырлар җырлаганнар, биегәннәр.

*Һәр өйдә диярлек шәрыкъча итеп дастархан – бәйрәм өстәле  
көйләнгән. Өстәл янына гаилә әғзалары жылып, бер-берсенә бүләкләр  
биргәннәр.*<sup>2</sup>

К тексту предлагаются следующие задания:

1. Прочитайте текст. Подчеркните незнакомые слова и выражения.
2. По цепочке, с помощью преподавателя переведите текст.
3. Ответьте на вопросы:
  - а) С какого языка слово “байрам” перешло на татарский язык?
  - б) Когда проводится праздник “Науруз”?
  - в) Как начинается праздник? Найдите это место в тексте и еще раз прочитайте.
  - г) Что делают хозяева в ответ к песне шакирдов?
  - д) Что выращивают хозяйки на подоконниках к этому празднику?
  - е) Сколько дней идет праздник “Науруз”? Где он проводится?
  - ж) Кто участвует на празднике?
  - з) Что это “дастархан”?
  - и) Есть ли похожие праздники у русского народа? Вспомните и расскажите.

Таким образом, используя на уроке различные тексты и задания, содержащие лингвострановедческий и этнокультурные материалы, студенты обогащаются новой лексикой татарского языка, знакомятся традициями и обычаями носителей изучаемого языка, возрастает интерес к изучению татарского языка.

Мы считаем, что уроки татарского языка для студентов, обучающихся по педагогическим специальностям, имеют важное учебно-воспитательное значение в формировании культурно-этнической личности. Таким образом, взаимодействуя и общаясь, развиваются язык и культура двух народов. Это, в свою очередь, приводит к межнациональному примирению разных народов в многонациональной республике.

#### Литература

1. Ивкова Ю.П. Формирование этнической толерантности старшеклассников в деятельности классного руководителя/ Автореф. дисс.канд. пед. наук. – Петрозаводск, 2006. – 22 с.
2. Бушков Р.А., Мазитова Ф.Г. Казанской кухни цвет.- Казань: Татарское книжное издательство, 1995. -206 с.

---

<sup>2</sup>Бушков Р.А., Мазитова Ф.Г. Казанской кухни цвет.- Казань: Татарское книжное издательство, 1995. -206 с.

